

Mbanj Nyumx Youzcaet



De ngoenznaengz cungj daengz aen yiuzhoi Veiz Ginhдох dep goengloh haenx bae bang Veiz Ginhдох cang hoi, de aeu sujbaq bau dawz bak caeuq ndaeng, cang hoi hwnj dohlahgih, mbouj daengz cib faencung, de couh bienq bieг liux, sujbaq baenzlawz cungj dangj mbouj ndaej hoenzhoi, mwh mbouj miz vunz, de couh gej mbaw sujbaq roengzdaeuj, biq gij hoi ndaw bak caeuq ndaw conghhoz okdaeuj, bi! bi! Neix couh dwg daxboh gou.

Daxmeh gou daj haet daengz romh cungj youq gwnz bya dajcienq, mbouj dwg raemj fwnz, couh dwg gvej nywjvaiz, gou naeuz hawj mwngz nyi daxmeh gou rap ndaej geijlai naek, de rap ndaej 150 gaen doxgaiq, dou cungj rap mbouj gvaq de, bouxvunz de daemq, baez dawz rap mwngz couh yawj mbouj raen de lo, mwh mwngz raen song bog fwnz roxnaeuz nywjnyungz byaij gvaq doiqnaj mwngz, boux dawzrap itdingh dwg daxmeh gou. Fajdin daxmeh gou bingzbanj, byaij loh yiengjdaddad.

Daeggo gou、daegnuengx gou、gou lumj gyoengq hauxseng Mbanjgya’ gvangq nei, cungj miz di geizheih, gyoengqde naeuz dou dwg nungzminz, hoeng dou cei q yiemz ndaem reih ndaem naz lo, dou doxcaez bae Liujcouh dajgoeng gvaq, doeklaeng, sam gik lwgfwngz daeggo gou ngaiz geiheiq gawq goenq lo; gou aenvih vaq aeu ngaenzgoeng ngaiz sam boux vunz daj sam laeuz vut roengzdaeuj, mbaw baengzgau venj youq gwnz mbwn he gouq diuz mingh gou; daegnuengx gou swnh mbouj miz vunz caeg song diuz gangdiet bae gai aeu ngaenz cawx ien cit, ngaiz aen ingjsiengq gwnz goengdeih ingj roengzdaeuj lo, lijcaengz ndaej cit ien couh ngaiz moeb canq he, ngaiz gyaep okdaeuj lo. Sam beixnuengx dou youh dauqma lo, daj seizhaenx dou couh gietdingh, daengz geq daengz dai caiq mbouj liz Mbanjgya’ gvangq saek yamq.

Gij yienghsiengq dou baenzneix baenzlawz bang ndaej Veiz Huj? Lienz dou cungj bang mbouj ndaej Veiz Huj, gyoengqvunz Mbanjgya’ gvangq nyienh bang de? Gyoengqde lij maqmuengh bouxwnq daeuj bang swhgeij ne. Ukgyaeuj daxboh gou mazmwnh luba. De yaek youq Mbanjgya’ gvangq cuengq bauqciengj ne, lij heuh vunz daengx mbanj caeuq de caemh diemj dem, de youh mbouj dwg cunhcangj, seizneix mbanj dou byawz dwg cunh-cangj dou cungj lijcaengz rox ne.

涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij hoiz

□李约热 著 蒙树起 译

他每天都到靠近公路的韦金多的石灰窑上帮韦金多装石灰，他用一张毛巾包住嘴和鼻，往拖拉机上装石灰，哗啦啦，哗啦啦，不出十分钟，他就变白了，毛巾根本不管用，没人的时候，他就解下毛巾，清理喉咙和嘴里的石灰，呸！呸！这就是我爸。

我妈一天到晚就知道在山上转，不是砍柴禾，就是割牛草，我告诉你我妈能挑多重的东西，她能挑150斤重的东西，我们都挑不过她，她的个子很小，挑起担来你根本看不见她，当你看见两捆干柴或蒿草从你面前经过时，那肯定是我妈。我妈平板脚，走路很响。

我哥、我弟、我和加广村的所有青年人一样，显得有点奇怪，他们说我们是农民，可是我们最讨厌的一件事情就是种地，我们曾一起到柳州去打工，结果，我哥的三个手指被机器锯断了；我因讨要工钱被几个人从三楼扔下来，一张撑在半空的塑料布救了我的命；我弟趁人不备偷两根钢材去卖钱买烟抽，被工地上的摄像头拍下来了，烟还没来得及抽就被痛打一顿，轰了出来。我们三兄弟又回来了，从此约定，无论如何再也不离开加广村一步，直至老死。

就我们这个样子如何来帮韦虎？连我们都帮不了韦虎，加广村的人会帮得了他？他们都还需要别人来帮他们呢。我爸的脑袋看来有点发热了。他要在加广村放一颗卫星呢。他要全村人跟他一起放，他又不是村长，现在我们村谁是村长我们都不知道了。

我爸说，不管怎样，韦虎毕竟是从很远的地方回来，而且是带很多人回来，你们想一想，加广村有很多人来到的时候，会是什么样子？

我妈说，人家还以为是计划生育的来了呢，加广村起码有20个女人要躲进山洞。

我哥说，要不就是以为他们是来收统筹的，村里的人又要准备出来跟他们吵架了。

我说，扶贫，也许他们认为是扶贫工作队又来了呢，都争着往自己家里带也说不准。

我爸说，对，我要他们都争着把韦虎往自己家里带。

我妈说，那就只好把我们的韦虎当成扶贫工作队的人了。不是韦虎在拍电影，是扶贫工作队在拍电影，在拍电影之后，我们村想要什么就有什么了。

我爸说，看来也只有这样跟他们说了。

在这之后的一天早上，我一觉醒来，就发现有什么地方不对劲，果然，当我透过我家破烂的墙壁，就看见村里有很多人在走动，我的第一感觉是，我们村又死人了。我把我哥和我弟叫醒，让他们也透过我家的破墙壁看看外面的情况，让他们猜一猜到底是哪一家死了人。

我们先从杨满栏说起。我说是不是杨满栏？杨满栏是我们村最老的人，已经八十五岁了，每隔十天半个月，就有他要死的消息传来，可最后他总是没死，这一次会不会是真的？但是这个判断很快就被我们否定了，因为如果杨满栏死，是不会有那么多人出来为他走动的，他和他的孩子杨尚山、杨尚岭平时在村里骄傲得很，村里的红事白事他们都不去帮忙，他们不是心疼自己的力气，而是怕掏十五块钱的礼钱。我们加广村不管是红事还是白事，礼钱一律是十五块。他们连这十五块钱都舍不得掏，你说，如果他们家出个什么事，会有那么多人出来为他们走动吗？不会是杨满栏，我们说。

接下来我们又说会不会是乜春？乜春已经有七十多了，她病了二十多年，好不了也死不了，她觉得这是一种折磨，就经常闹上吊，每一次都被她的女儿盼春抢救过来，盼春为防她上吊，把家中所有带绳子的东西都集中在一个房间里用大锁锁起来，可这也拦不住她，她每几个月都要上吊一次，每次都死没死成。莫非这次终于成功啦？

(5)

Daxboh gou naeuz, mboujguenj baenzlawz yiengh, dauqdaej Veiz Huj dwg youq gizgyae dauqma, caemhcai q dai q haujlai vunz dauqma dem, sou siengj mbat he, mwh haujlai vunz daeuj Mbanjgya’ gvangq, baenz yienghlawz la?

Daxmeh gou naeuz, vunz lai lij laihnaeuz dwg giva senglwг haеuj mbanj ne, Mbanjgya’ gvangq miz 20 boux mehmbwk yaek ndoj haеuj conghgamj bae.

Daeggo gou naeuz, mboujne vunz lai couh laihnaeuz gyoengqde daeuj sou ngaenzdungjcouz, vunz ndaw mbanj youh yaek okdaeuj caeuq gyoengqde doxndaq doxmoeb lo.

Gou naeuz, banghoj, lauhei q gyoengqde nyinhnaeuz gij vunz banghoj youh daeuj ne, mboujcinj cungj doxceng rag daengz ndaw ranz swhgeij bae bw.

Daxboh gou naeuz, deng, gou aeu gyoengqde cungj doxceng rag Veiz Huj daengz ndaw ranz swhgeij bae.

Daxmeh gou naeuz, baenzneix dou couh dangq Veiz Huj dwg bouxvunz daeuj banghoj lo. Mbouj dwg Veiz Huj yaek ingj dien h’ ingj, dwg gyoengqvunz banghoj daeuj ingj dien h’ ingj, ingj dien h’ ingj gvaq le, mbanj dou siengj aeu gijmaz couh miz gijmaz.

Daxboh gou naeuz, couh yienghneix lwnh hawj gyoengqde cij bang ndaej Veiz Huj lo.

Gvaq geij ngoenz le, miz ngoenz he banhaet, gou baez ndiu gvaqdaeuj, couh fatyienh miz gizlawz mbouj doxdoengz lo, caen dwg yienghneix, mwh gou liuq ok aen conghciengz ranz vaihrwix gou, couh raen haujlai vunz ndaw mbanj byaij bae byaij dauq, ndaw sim gou sikhaek naemj, ndaw mbanj youh miz vunz dai lo. Gou heuh daeggo caeuq daegnuengx gou hwnqdaeuj, hawj gyoengqde hix liuq congh ciengz ranz gou yawj gij cingzgvang baihrog, heuh gyoengqde duenz dauqdaej dwg ranz lawz miz vunz dai.

Dou gangj Yangz Manjlanz gonq. Gou naeuz dwg mbouj dwg Yangz Manjlanz? Yangz Manjlanz dwg boux cei q laux mbanj dou, gaenq betcib haj bi lo, baez gek cib ngoenz buenq ndwen, couh miz vunz naeuz de dai liux, hoengq doeklaeng de cungj mbouj dai, baezneix dwg mbouj dwg caen dai? Hoeng dou gig vai q couh duenqdingh de caengz dai, aenvih danghnaeuz Yangz Manjlanz dai, mbouj miz baenzlai vunz bae ranz de, de caeuq song daeglwg de Yangz Sangsan h、Yangz Sanglingj bingzseiz youq ndaw mbanj dasang raixcaix, hoengzsae h biegsae h ndaw mbanj gyoengqde cungj mbouj bae bang, gyoengqde mbouj dwg sim’ in gij rengz sw hgeij, cix dwg lau ok cibhaj maenz ngaenzlaex. Mbanjgya–gvangq dou mboujguenj dwg hoengzsae h roxnaeuz dwg biegsae h, ngaenzlaex cungj dwg cibhaj maenz. Gyoengqde lienz cibhaj maenz ngaenz cungj sij mbouj ndaej ok, mwngz gangj, danghnaeuz ranz gyoengqde ok gijmaz saeh, miz baenzlai vunz okdaeuj bang de lwi? Mbouj dwg Yangz Manjlanz, dou naeuz.

Ciep roengzdaeuj dou youh naeuz dwg mbouj dwg Mehcunh? Mehcunh gaenq ndaej caetcib lai lo, de bingh le ngeihcib lai bi, bingh mbouj ndei hix dai mbouj baenz, de roxnyinh sinhoj lai, couh gingciengz dawz cag daeuj cughoz, baeznaengz cungj ngaiz dahlwg de Muenghcin ciengjgouq gvaqdaeuj, Muenghcin vih fuengz de cughoz, dawz gij cag ndaw ranz cungj yo daengz aen fuengz he bae suj hwnjdaeuj, hoeng baenzneix hix lanz mbouj ndaej de, de geij ndwen cungj cughoz baez he, baezbaez cungj mbouj dai. Dwg mbouj dwg baez neix caen dai la?

(5)